

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	32 (1961)
<b>Heft:</b>	5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# UW4K

Universal Waschmittel

**Ein weiterer Fortschritt!  
Eine neue Erleichterung!**

## **Ein Waschmittel für den ganzen Waschprozess!**



Endlich, möchte man sagen. Wer aber weiß, welche vielseitigen Anforderungen an ein Universalwaschmittel gestellt werden, wundert sich nicht, daß die Steinfels-Chemiker und -Techniker ganz sicher gehen wollten. Das neue Universalwaschmittel, das jetzt unter der Bezeichnung UW4K in Verkauf kommt, hat seine Probe nach vielen und gründlichen Versuchen glänzend bestanden.



**Einfach**

Die Vorteile liegen auf der Hand!

UW4K vereinfacht und modernisiert das Waschen. Statt verschiedener Produkte zum Vorwaschen und Klarwaschen kann UW4K für den *ganzen Waschprozeß* und für *alle Wäschekategorien* verwendet werden. Die Waschmethode ist denkbar einfach, mühelos und schnell. UW4K enthält kein Bleichmittel; für Weißwäsche ist ein Zusatz von Blimit notwendig.



**Sparsam**

UW4K kostet nicht mehr als andere Waschmittel und bietet ein Maximum an Waschkraft und Faserschonung. Unsere Anleitungen und praktischen Meßgefäß ermöglichen überall ein genaues und sparsames Einsetzen von UW4K.



**Sicher**

UW4K bietet größte Sicherheit. Es gibt keine Verwechslungen mehr und keine Mischarbeit mit einzelnen Substanzen. Mit UW4K allein erhält man eine ideale Laugen zusammensetzung.



**Vielseitig**

UW4K ist vielseitig verwendbar. Es eignet sich für Waschmaschinen mit Chromstahl- und Kupfertrommeln, aber auch für Klarstrom- und Gegenstromanlagen. UW4K wird als hochwirksames, fett- und schmutzlösendes Vorwaschmittel wie auch als gründliches Klarwaschmittel für Weiß- und Buntwäsche verwendet.

---

**Technische Daten:** UW4K ist ein seifenhaltiges Waschmittel mit einem Zusatz eines besonderen synthetischen Netzmittels, welches sich mit der Seife gut verträgt. Dank seiner besonderen Zusammensetzung ist UW4K selbst für Kupfermaschinen geeignet. UW4K vereinigt höchste Waschkraft und Faserschonung. Lieferbar in Säcken zu 25 kg.

---

Verlangen Sie Muster für einen ausgiebigen Waschversuch und den unverbindlichen Besuch unseres Vertreters. Wir beraten Sie gerne!

**STEINFELS**

die leistungsfähige Seifenfabrik für den Großbetrieb  
Friedrich Steinfels Zürich 23, Telefon 051/42 14 14

ein neuer Weg mit

# Gel-Fix

nur noch ein Produkt

für Glace und Soft-Ice

wird nur kalt angerührt

ist ein qualitativ hochstehendes Erzeugnis

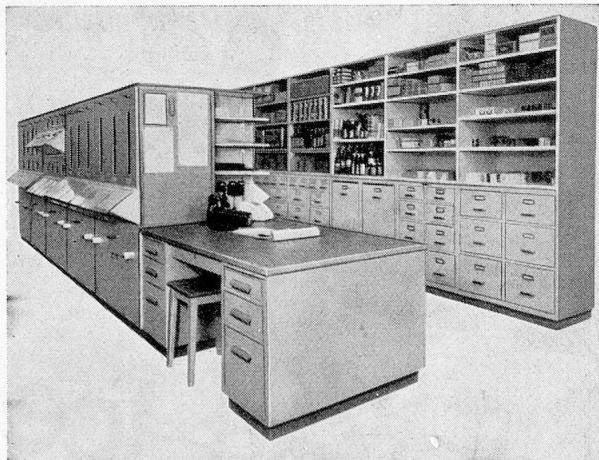
zu einem äusserst vorteilhaften Preis

Verlangen Sie Gratismuster bei  
Dr. A. Wander AG Bern

# Ganzmetall-Economats

## System Ernst

**... schützen Ihre  
Lebensmittel  
vor Verderb!**

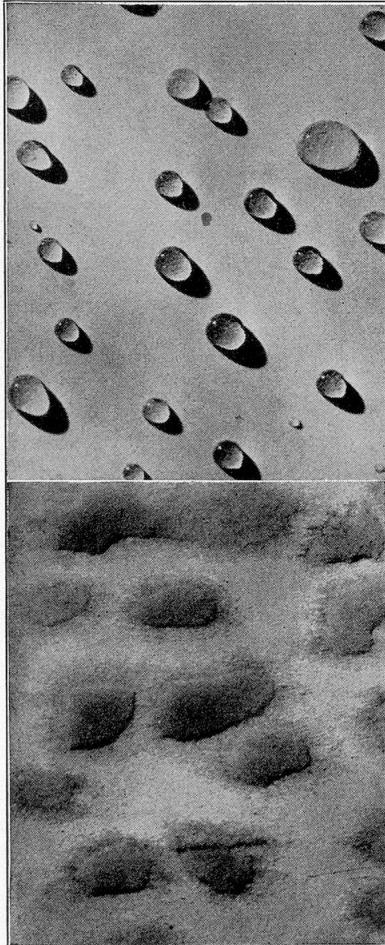


Beliebig kombinierte Klein- und Grossanlagen für jeden Betrieb und jedes Budget geeignet.

Verlangen Sie unsere unverbindlichen Vorschläge

**F. Ernst Ing. AG  
Zürich 3  
Weststrasse 50**

Telephon (051) 33 62 44



Erst nach erfolgter Durchnetzung der Wäsche kann das Waschmittel mit seiner Arbeit beginnen. Je rascher und gründlicher dies erfolgt, umso wirtschaftlicher wird Ihr Waschverfahren.

## **UNIVERSAL spezial**

seifenhaltiges Waschmittel, kombiniert mit besten waschaktiven Substanzen zum **Vorwaschen** und für die **Hauptwäsche** ohne Perborat.  
Für alle Wascheinrichtungen (auch Kupfertrommeln)

## **UNIVERSAL**

seifenhaltiges Waschmittel kombiniert mit spezieller waschaktiver Substanz — mit Perborat. **Das ideale Hauptwaschmittel**

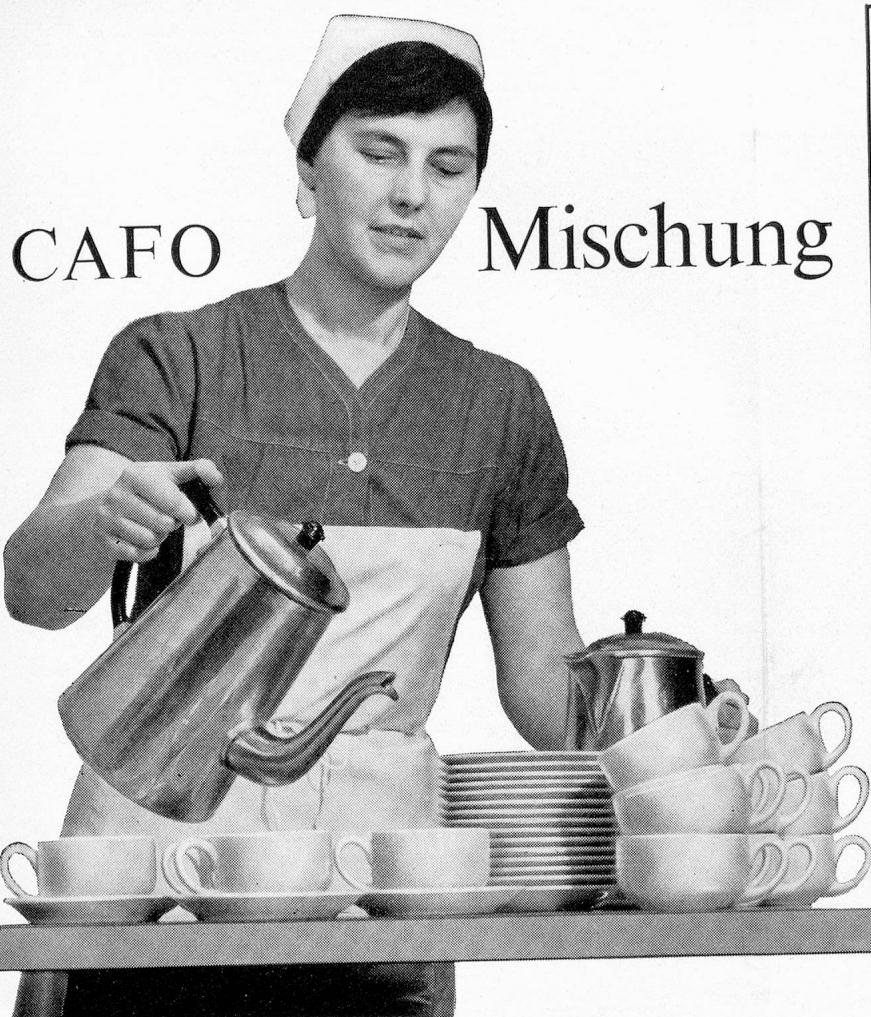
**Zum Vorwaschen: SORA 40, FLORINA, OLINA-Paste.**

Unser technischer Beratungsdienst steht jederzeit zu Ihrer Verfügung

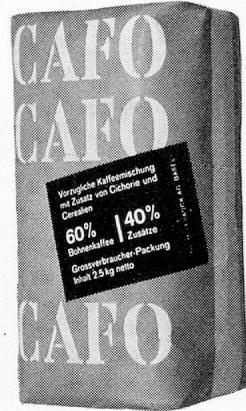
**SEIFENFABRIK HOCHDORF**

für beste und schonendste Waschmittel

Telefon (041) 88 10 36

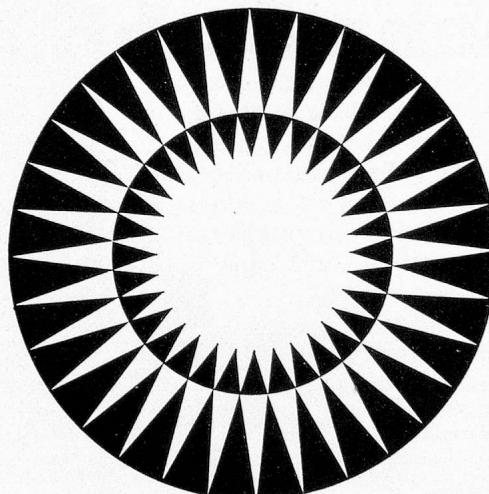


# CAFO Mischung



Thomi + Franck AG, Basel

Freude bereiten macht Freude – das erfahren sicher auch Sie in Ihrer verantwortungsvollen Stellung als Verwalter oder technischer Leiter einer Anstalt! Wir können uns vorstellen, dass Sie dabei oft in ein Dilemma geraten: Einerseits möchten Sie Ihren Schützlingen das Beste bieten, andererseits müssen Sie rechnen, um Ihr Budget einzuhalten... Preiswert und gut – unter diesem Gesichtspunkt möchten wir Ihnen unsere fixfertige Cafo-Mischung vorstellen! Cafo mit 60% feinstem Bohnenkaffee, gibt einen herrlich kräftigen Milchkaffee. Er wird allgemeine Freude auslösen, auch bei Ihren Mitarbeitern. Ihnen hingegen wird der vernünftige Preis gefallen! Verlangen Sie Muster und Preisliste.



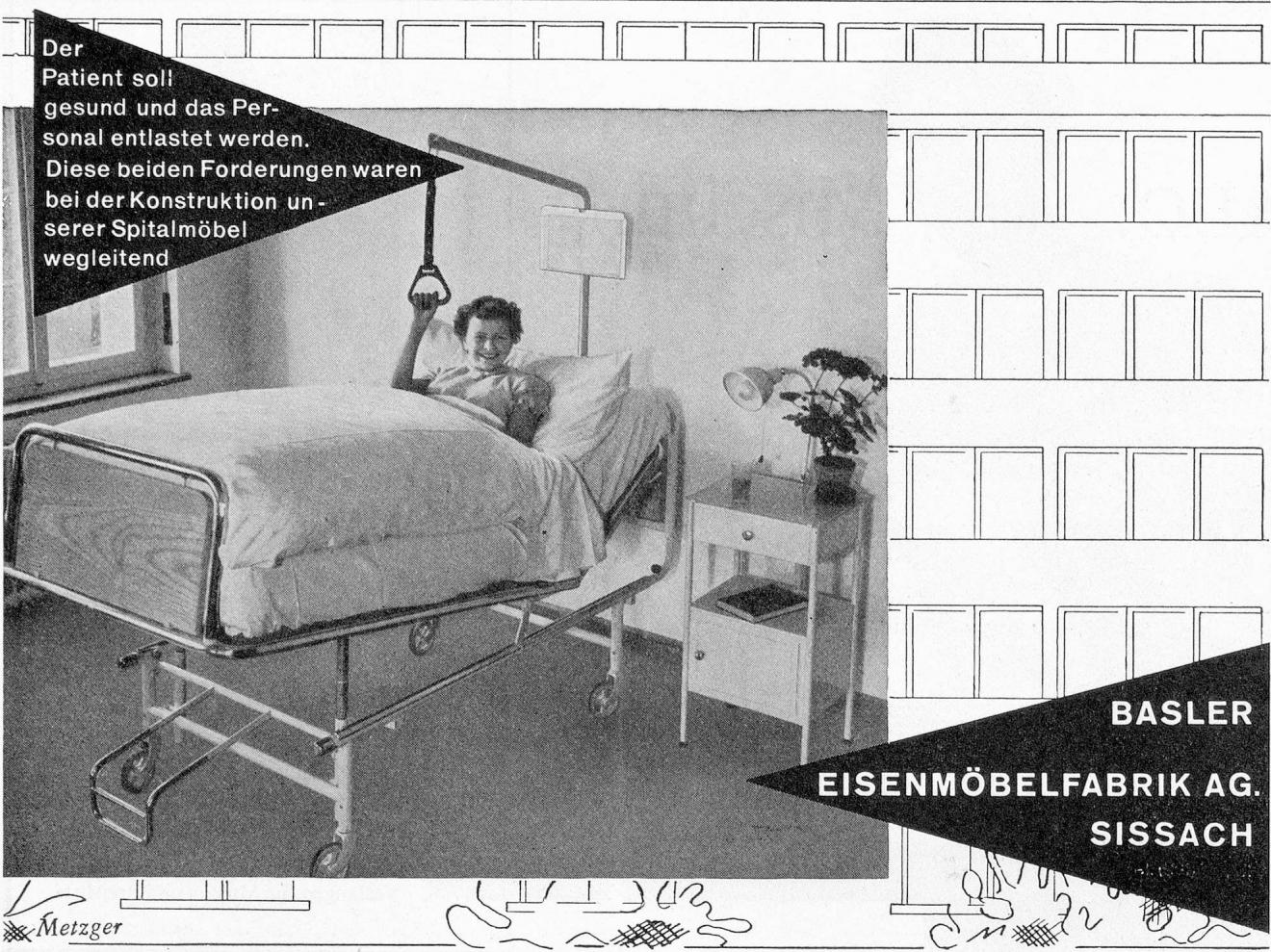
Bevor Sie sich für eine Oelfeuerung entschliessen, brauchen Sie den Rat erfahrener Heizungs-Ingenieure. Nachdem Sie sich für eine Oelfeuerung entschlossen haben, brauchen Sie eine Spezialfirma mit einem gut ausgebauten Service. Hälg bietet beides.



## Hälg & Co.

Spezialfabrik für Heizung und Lüftung

St. Gallen Zürich Fribourg Chur



BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH

*Metzger*

*Metzger*

*Metzger*

# Lipos-Küchenmaschinen

für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

**H. Bay**  
Aarau  
064 / 233 58

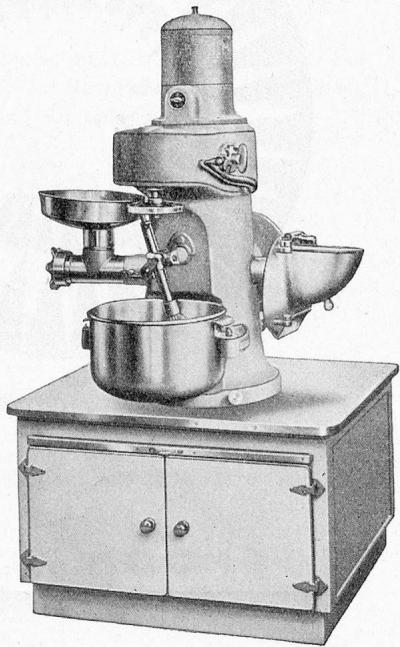
**V. Lukas**  
Zürich  
051 33 22 05

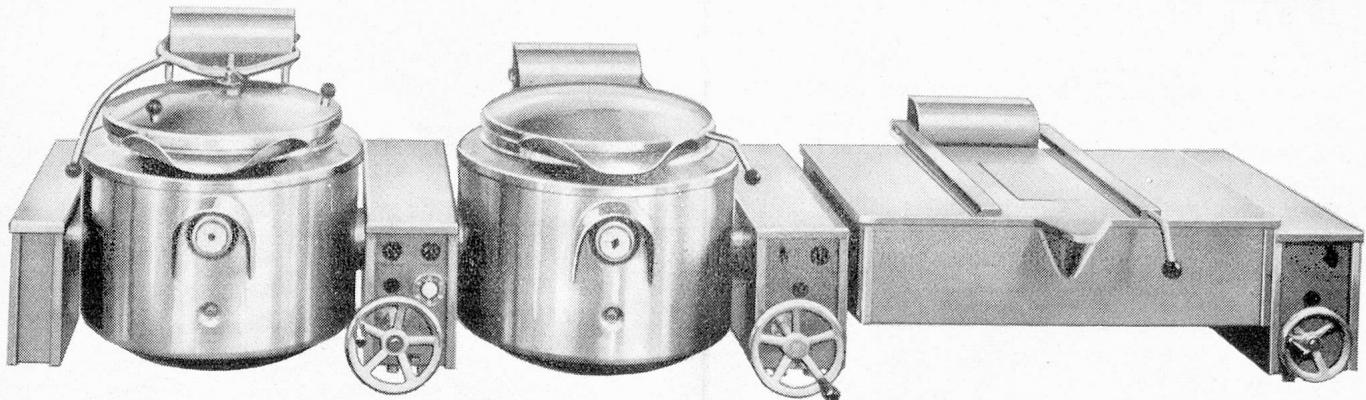
**W. Leutwyler**  
Lausanne  
021 / 26 47 86

Maschinenfabrik

**J. LIPS URDORF ZH**

Telefon (051) 98 75 08 Gegründet 1880





# Optimale Leistung in der Grossküche



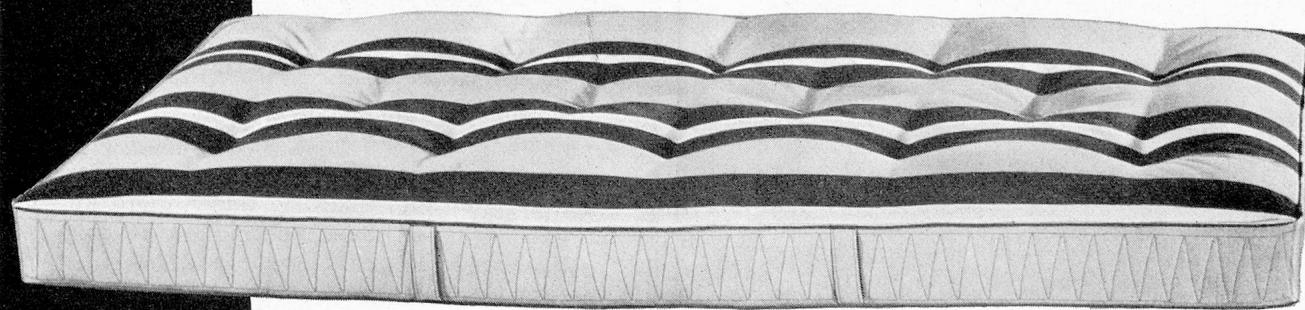
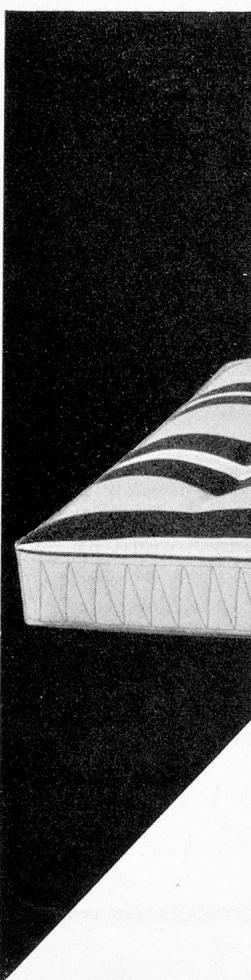
Elcalor AG, Aarau Tel. 064/23691

... durch Rationalisierung! Damit begegnen Sie einem allseitig spürbaren Personalmangel. Sie erzielen auf wirtschaftliche Weise eine Kapazitätserhöhung und zweckdienliche Betriebsvereinfachung. Auf Grund unserer langjährigen grossen Erfahrung können wir Ihnen raten und helfen. Für Projektierung und Lieferung kompletter Grossküchenanlagen, aber auch für Umbauten und die Modernisierung bestehender Einrichtungen steht Ihnen unser Beratungsdienst gerne und unverbindlich zur Verfügung.

Unser Fabrikationsprogramm ist auf die Bedürfnisse einer anspruchsvollen Kundschaft zugeschnitten. — Bitte unterbreiten Sie uns Ihre Probleme.

## Für alle Matratzen ist Rosshaar unerreich!

Als reines Naturprodukt entspricht Rosshaar in allen Teilen den Anforderungen, die der menschliche Organismus an eine Lagerstätte stellt. Die Rosshaarmatratze ist hygienisch, weil sie atmet, d. h. die Körperfeuchtigkeit absorbiert und weil Rosshaar gereinigt werden kann, ohne dass die vorzüglichen und idealen Eigenschaften der Elastizität dadurch zerstört werden.  
Auf lange Sicht ist darum Rosshaar vorteilhaft.



## Verband Schweiz. Pferdehaarspinnereien

Roth + Cie. Wangen a. Aare  
J. Schnyder AG. Wädenswil (Zch.)  
Toggenburger + Cie. Marthalen (Zch.)  
Gebr. Wittich, Gottlieben (Tg.)  
J. Tüscher, Rothrist (Aarg.)



# NÄTÜRLICHER SCHLAF!

Die Schlaraffia-Einlage mit ihrer sinnreichen Konstruktion von 666 Federn und 2 elastischen Innenrahmen verleiht jene **Stabilität**, durch welche die Schlaraffia-Matratze **weder abkippt noch „schwimmt“.**

Nie gerät man in eine **unbequeme Schräglage**, sondern liegt immer wieder **„schlafrichtig“.**

Wieso spricht man von der **körperfreundlichen SCHLARAFFIA?**

Weil für ihre Polsterung ausschliesslich Naturhaare-Wolle und Baumwolle verwendet werden. Diese Naturfüllungen aber sind **körperfreundlich**. SCHLARAFFIA-Matratzen vertragen Luft und pralle Sonne, daher **vollhygienisch, vollatmend**, ja auch im Liegen **vollatmend** und nie zur **Transpiration reizend**. Selbst Fieberkranke finden Linderung. 30 Jahre Erfahrung



MATRATZE



SCHLARAFFIWERK AG BASEL

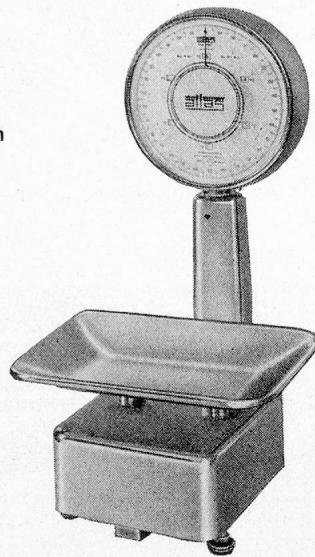
DREISPITZ TELEPHON (061) 34 69 60

## Automatische Schnellwaagen

für Portionen- und Warenkontrolle  
Verschiedene Tragkräfte und Ausführungen

Eine zuverlässige Gewichtskontrolle macht sich immer bezahlt!

Verlangen Sie Prospekte, unverbindliche Beratung oder Vorführung durch die Fachfirma



Otto Mathys

Aarau  
Bucherstrasse 7  
Telefon (064) 2 34 97

Service in der ganzen Schweiz



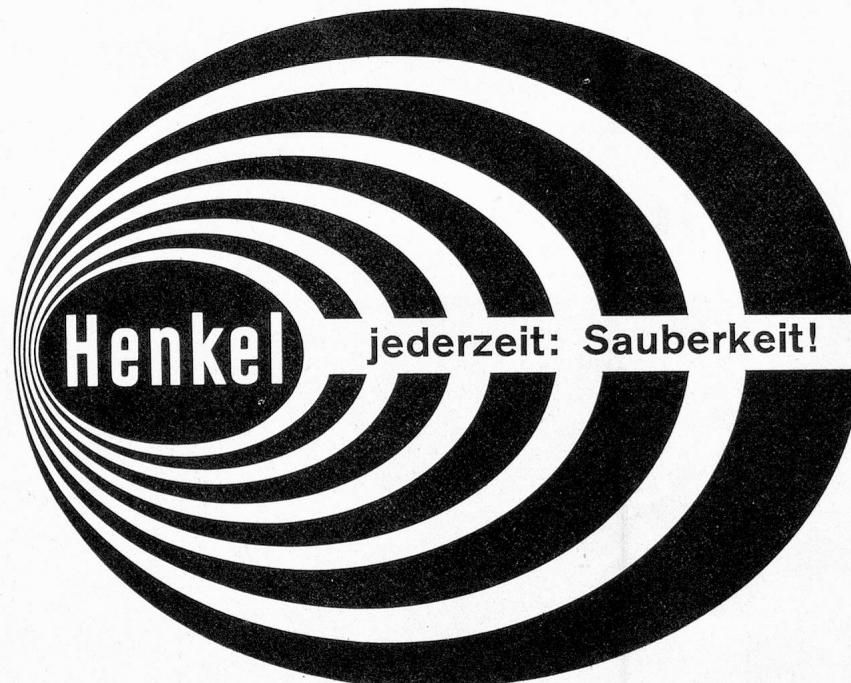
## Aufbauende **LUCUL-Kraftsuppen...**

werden in Krankenhäusern und Anstalten immer mehr verwendet. Rasch ist so eine Bouillon hergestellt, sie regt mit dem herrlichen Fleischaroma den Appetit an und ist auch dem schwachen Magen bekömmlich.

**LUCUL** /  
Fleisch-Kraftbrühe  
Hühner-Kraftbrühe  
Ochsenschwanzsuppe  
und Bratensauce

Bitte Muster und Spezialofferte verlangen  
**LUCUL-NÄHRMITTELFABRIK ZÜRICH-SEEBACH**  
Tel. 46 72 94

# Wirtschaftliche Reinigungsmittel für Sie



Henkel & Cie. AG, Pratteln BL, Grossverbrauch, Telephon (061) 81 63 31

**PRIL und TRITO**  
zum Abwaschen und  
Reinigen.  
**TRAX** für moderne  
Geschirrwaschmaschinen.  
**GLATRON**  
für die Glanztrocknung.  
**ADA**  
das feine Putzpulver von  
überschäumender  
Reinigungskraft.

Henkel modernisiert das  
Waschen und Reinigen  
im Grossbetrieb.  
Unverbindlich arbeiten wir  
für Sie ein individuelles,  
modernes Waschprogramm  
aus. Bitte berichten  
Sie uns.

3

## Küchenwäsche

Küchentücher, Teller- u. Gläser-  
tücher, Handtücher, Küchen-  
schürzen, Abwaschlappen,  
Bodenlappen



## Bettwäsche

Leintücher in Zwirn-Halbleinen und Zwirn-Baum-  
wolle, roh und gebleicht  
Anzüge für Kissen, Pfulmen und Decken in  
Bazin, Satin und Damast, Zwirn-Halb-  
leinen und Zwirn-Baumwolle  
Moltos in div. Qualitäten  
Wolldecken, div. Artikel und Preislagen

## Tischwäsche

in Reinleinen, Halbleinen und Baumwolle, weiss  
und farbig Servietten Napperons Tischtücher

Toilettentücher	Ärzte- und Operations-
Frottierwäsche	Mäntel und -Wäsche
Waffeltücher	Gärtner-, Metzger-,
Badetücher	Bäcker- und
Hausschürzen, div.	Chefschürzen usw.
weiss und farbig	

**A. & H. Kälin-Müller, Seewen-Schwyz**

Leinen- und Baumwollweberei Tel. (043) 316 66

## NUXO-Sonnenblumenöl garantiert rein

mit dem leichten,  
angenehmen Ge-  
schmack, eines der  
wertvollsten  
Oele aus Sonnen-  
blumenkernen.

Mit 9'000 Kal./kg  
ist es ein wert-  
voller Energie-  
spender.

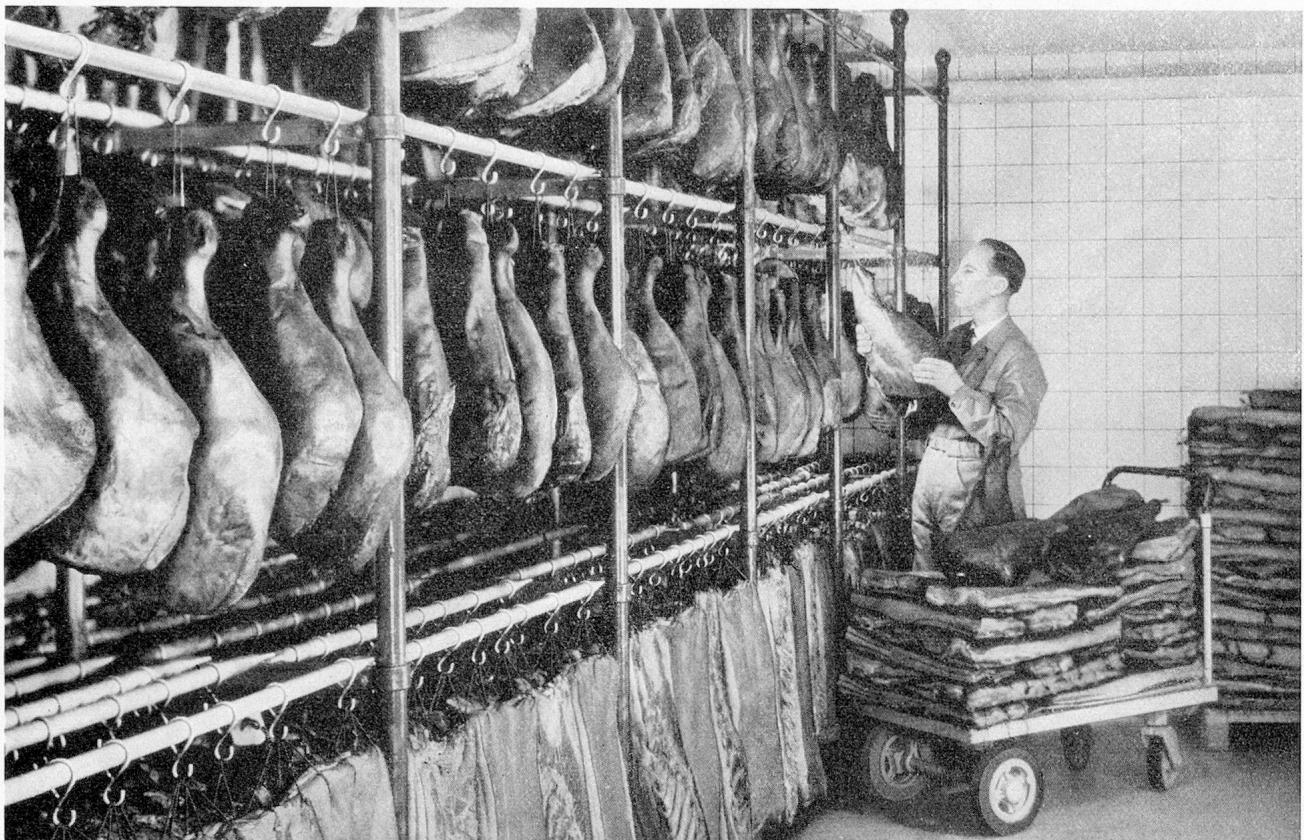
Es eignet sich  
vorzüglich für  
gute Salatsaucen,  
Mayonnaisen,  
zum Dünsten  
und Schwimmend-  
backen.

J. Kläsi, Nuxo-Werk AG.,  
Rapperswil/SG



**NUXO-Sonnenblumenöl  
jetzt auch kaltgepresst**

# Knorr arbeitet für Sie...



So ein duftendes Lager mit Speck- und Schinken-Vorräten sieht man nicht alle Tage! Und dabei ist es *Schweizer* Speck und Schinken, der hier in Reih und Glied zur Verarbeitung bereitgehalten wird. Die Lagerung der verschiedenen Rohstoffe für Knorr-Suppen, —Bouillons und —Mehle bedingt ein ausgedehntes System von Kühl- und Trocken-Räumen und braucht sehr viel Platz. Qualifiziertes Personal, Küchenchefs, Metzger, Müller und Kühlmeister sorgen dafür, dass Lagerung und Reifung der Rohprodukte und Mischungen sachgemäß vor sich gehen. Der Wert der ständig sich erneuernden Lager geht in die Hunderttausende. Immer handelt es sich um ausgesuchte Qualitäten, seien es nun Steinpilze, Spargelspitzen oder Suppenhühner!

Drum sind auch alle

# Knorr

Knorr Produkte —  
von anerkannter Qualität!

